



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2010

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

Épreuve 1 NM mai 2010 – Remarques au sujet de la correction

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

1. extrait d'*Ève de ses décombres*, d'Ananda Devi

Un commentaire satisfaisant pourra

- dégager les conflits principaux.

Un bon commentaire pourra

- montrer le peu de solidarité et l'attitude inefficace du mari face à la situation socio- économique difficile.
- étudier la manière dont la mère est présentée.
- souligner le côté féministe du texte.

Un meilleur commentaire pourra

- souligner que la tradition, l'attitude du mari, les tentatives d'adaptation échouent. Dans les rapports inter-économiques contemporains mondialisés, de nouvelles approches culturelles et sociales sont nécessaires.
- noter le style parlé en repérant les phrases nominales, l'absence de négation et le vocabulaire populaire.
- remarquer que le texte est écrit en fonction de la perception de l'adolescent.

2. poème de Cécile Chabot

Un commentaire satisfaisant pourra

- dégager le thème et la forme, tous deux plutôt simples et conventionnels, qui composent ce poème.

Un bon commentaire pourra

- montrer l'importance de la répétition des négations et leur utilité dans la façon de souligner le rejet et l'exclusion.
- souligner que les images utilisées sont des clichés de la poésie amoureuse.
- souligner aussi l'abondance des interrogations.

Un meilleur commentaire pourra

- montrer que l'aspiration à être aimée et un romantisme certain dominant, mais qu'ils sont enfermés dans une négation qui souligne que toute réalisation sentimentale est inaccessible.
- souligner l'opposition entre l'image de la femme aimée et idéalisée et l'être réel et décevant évoqué ici.